

BATTERY 12V

RS0101-010



ENGLISH

(Original instructions)

Safety instructions



Read all the safety information and general instructions. Failure to observe the safety information and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety information and general instructions for future reference.

- These safety instructions apply only to 12V DYNELLO Li-ion rechargeable batteries.
- Use the rechargeable battery only in products from DYNELLO.
- Observe the battery recommendations in the operating manual of your product. Only this way can the rechargeable battery and the product be operated without danger and the rechargeable batteries protected from hazardous overloading.
- Only charge the batteries using chargers specified by DYNELLO. A charger that is suitable for one type of battery may pose a fire risk when used with a different battery.

Battery		RS0101-010
Voltage	V _{DC}	12
Capacity	Ah	1.3
Compatible charger		RS0101-018

- The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using your power tool for the first time.
- Keep battery packs out of the reach of children.
- Do not open the battery. There is a risk of short-circuiting.
- In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode. Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- If the battery is damaged liquid can be ejected and cover nearby surfaces. Check affected parts. Clean these parts or change them if necessary.
- Do not short-circuit the battery pack. When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally. An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
- Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture. There is a risk of explosion and short-circuiting.
- Only operate and store the battery at an ambient temperature between -20 °C and +50 °C. Do not leave the battery in your vehicle in the summer, for example. At temperatures of < 0 °C some devices may experience a loss of power.
- Only charge the battery at an ambient temperature which is between 0 °C and +35 °C. Charging outside of this temperature range can increase the risk of damage to the battery and pose a fire hazard.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

Occasionally clean the ventilation slots and the terminals

on the battery using a soft brush that is clean and dry.

- Do not use any chemical substances to clean the rechargeable battery.

Transport

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The batteries are suitable for road-transport by the user without further restrictions. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

Disposal



Do not dispose of batteries with household waste! Batteries and packaging should be sorted for environmentally friendly recycling.

DEUTSCH (Übersetzung der Originalanweisungen)

Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Diese Sicherheitshinweise gelten nur für 12V DYNELLO-Li-Ionen Akkus.
- Verwenden Sie die wiederaufladbare Akkus nur in Produkten von DYNELLO.
- Beachten Sie die Akkuempfehlungen in der Betriebsanleitung Ihres Produktes. Nur so können der Akku und das Produkt gefahrlos betrieben werden und die Akkus werden vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- Laden Sie die Akkus nur mit den von DYNELLO angegebenen Ladegeräten auf. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

Akku		RS0101-010
Spannung	V _{DC}	12
Kapazität	Ah	1.3
Kompatible Ladegeräte		RS0101-018

- Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.
- Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Öffnen Sie den Akku nicht. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Bei defektem Akku kann Flüssigkeit austreten und angrenzende Gegenstände benetzen. Überprüfen Sie betroffene Teile. Reinigen Sie diese oder tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.
- Schließen Sie den Akku nicht kurz. Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden. Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku

brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

- Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.
- Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.
- Betreiben und lagern Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen -20 °C und +50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto/LKW liegen. Bei Temperaturen < 0 °C kann es gerätespezifisch zu Leistungseinschränkung kommen.
- Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0°C und +35°C. Laden außerhalb des Temperaturbereiches kann den Akku beschädigen oder die Brandgefahr erhöhen.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze und die Anschlüsse des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

- Verwenden Sie für die Reinigung des Akkus keine chemischen Substanzen.

Transport

Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden. Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden. Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Entsorgung



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll! Akkus und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

FRANÇAIS (Traduction des instructions originales)

Consignes de sécurité



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures. Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- Ces consignes de sécurité s'appliquent à tous les accus Lithium-Ion 12 V DYNELLO.
- N'utilisez la batterie rechargeable qu'avec les produits DYNELLO.
- N'utilisez que les accus recommandés dans la notice d'utilisation de votre produit. Cela garantit une utilisation sans danger de l'accu et du produit et exclut tout risque de surcharge dangereuse.
- Ne chargez les batteries qu'avec les chargeurs spécifiés par DYNELLO. Il y a risque d'incendie en cas d'utilisation d'un chargeur pour recharger des accus autres que ceux pour lequel il a été conçu.

Batterie		RS0101-010
Tension	V _{DC}	12
Capacité	Ah	1,3
Chargeur compatible		RS0101-018

- La batterie est livrée partiellement chargée. Pour obtenir les performances maximales, chargez la batterie jusqu'à sa pleine capacité avant la première utilisation.
- Conservez les batteries hors de la portée des enfants.
- N'ouvrez pas l'accu. Risque de court-circuit.
- Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser. Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.

- **En cas d'utilisation inappropriée ou de défectuosité de l'accu, du liquide inflammable peut suinter de l'accu. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de l'accu peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Lorsque l'accu est défectueux, du liquide peut suinter et se répandre sur les objets avoisinants. Contrôlez les pièces concernées.** Nettoyez-les ou remplacez-les si nécessaire.
- **Ne court-circuitez pas la batterie. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) susceptible de créer un court-circuit entre les contacts.** La mise en court-circuit des bornes de contact d'une batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
- **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.
- **Conservez la batterie à l'abri de la chaleur, en la protégeant p. ex. de l'ensoleillement direct, du feu, de la saleté, de l'eau et de l'humidité.** Il existe un risque d'explosion et de courts-circuits.
- **N'utilisez et ne stockez la batterie qu'à des températures comprises entre -20 °C et +50 °C.** Par exemple, ne laissez pas la batterie dans une voiture en plein été. À des températures < 0°C, la puissance peut être limitée en fonction de l'appareil.
- **Ne rechargez l'accu qu'à des températures ambiantes comprises entre 0 °C et +35 °C.** Une charge effectuée en dehors de la plage de températures admissible peut endommager l'accu et augmenter le risque d'incendie.

Entretien et Service après-vente

Nettoyage et entretien

Nettoyez de temps en temps les ouïes de ventilation et les raccords de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

- N'utilisez pas de substances chimiques pour nettoyer l'accu.

Transport

Les batteries li-ion sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses. Pour le transport par voie routière, aucune mesure supplémentaire n'a besoin d'être prise. Lors d'une expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des mesures spécifiques doivent être prises concernant l'emballage et le marquage. Pour la préparation de l'envoi, faites-vous conseiller par un expert en transport de matières dangereuses. N'expédiez que des accus dont le boîtier n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez égale ment respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

Élimination des déchets



Ne jetez pas les batteries avec les ordures ménagères ! Les batteries et les emballages doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

DANSK

(Oversættelse af originale instruktioner)

Sikkerhedsinstrukser



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/ eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstruktioner og anvisninger til senere brug.

- **Sikkerhedsforskrifterne gælder kun for 12V DYNELLO-lithium-ion akkuer.**
- **Brug kun akkuen i produkter fra DYNELLO.**
- **Følg akku-anbefalingerne i brugsanvisningen til**

produktet. Kun på den måde kan akkuen og produktet bruges uden fare, og batterier beskyttes mod farlig overbelastning. Oplad kun akkuerne med ladere, der er specificeret af DYNELLO. En lader, der er egnet til en bestemt type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer – brandfare.

Batteri		RS0101-010
Spænding	V _{DC}	12
Kapacitet	Ah	1,3
Kompatibel oplader		RS0101-018

- **Akkuen er til dels opladet ved udleveringen.** For at sikre at akkuen fungerer korrekt, skal den oplades helt før første ibrugtagning.
- **Opbevar akkuer uden for børns rækkevidde.**
- **Åbn ikke akkuen.** Fare for kortslutning.
- **Beskadiges akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Akkuen kan antændes eller eksplodere.** Tilfør frisk luft, og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- **Hvis akkuen anvendes forkert, eller den er beskadiget, kan der slippe brændbar væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skal du skylle med vand. Søg læge, hvis du får væsken i øjnene.** Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- **Hvis akkuen er defekt, kan der trænge væske ud, som kan gøre nærliggende genstande fugtige. Kontrollér berørte dele.** Rengør disse eller skift dem i givet fald ud.
- **Kortslut ikke akkuen. Ikke-benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- **Beskadigede batterier må aldrig repareres.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører. Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, snavs, vand og fugtighed). Der er risiko for eksplosion og kortslutning.
- **Brug og opbevar kun akkuen ved en omgivelsestemperatur på mellem -20 °C og +50 °C.** Opbevar ikke akkuen i bilen/lastbilen f. eks. om sommeren. Ved temperaturer på < 0°C kan der forekomme begrænset ydelse afhængigt af apparatet.
- **Oplad kun akkuen ved en omgivelsestemperatur på mellem 0 °C og +35 °C.** Opladning uden for temperaturområdet kan beskadige akkuen eller øge risikoen for brand.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

Rengør akkuens ventilationsåbninger og tilslutninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

- Brug ikke kemiske stoffer til rengøring af akkuen.

Transport

Li-ion-akkuerne er omfattet af kravene, der er fastsat for transport af farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg. Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodsekspert, før forsendelsesstykket forberedes. Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilkøb åbne kontakter, og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen. Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

Bortskaffelse



Smid ikke akkuer ud sammen med det almindelige husholdningsaffald! Akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

DYNELLO ApS
7800 Skive
DENMARK

www.dynello.com